

Kay Bachmann: Remo Fasani. Novenari
Laufzeit: 20.10.2007- 13.01.2008
Künstler/ artist: Kay Bachmann
Kuratiert von/ curated by: Julia Schäfer

Durch das Stipendium der Sachsen LB wurde es Kay Bachmann ermöglicht, sich mit der Problematik des Übersetzens weitergehend auseinanderzusetzen. Das für das Diplom angedachte Konzept wurde im Laufe des letzten Jahres so weit umgesetzt, dass Bachmann nun den gesamten Roman drucken konnte, der zur Ausstellung vorliegt.

Für die Ausstellung, die in einem Raum im Neubau der GfZK zu sehen sein wird, hat Kay Bachmann Gedichte der gleichen Anwendung unterzogen, wie er es mit dem Roman unternommen hatte. Bei Gedichten vielleicht noch mehr als bei einem Roman drängt sich die Frage der (Un)-Übersetzbarkeit auf.

Die Sachsen LB unterstützt seit ihrer Gründung ausgewählte Vorhaben überwiegend in den Bereichen Kunst, Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft und engagiert sich im Umfeld zeitgenössischer Kunst. Insbesondere junge, innovative, kreative und außergewöhnliche Ideen sollen dabei realisiert werden. Die langjährige Kooperation mit der Galerie für Zeitgenössische Kunst ist dafür beispielhaft.

The grant from Sachsen LB has allowed Kay Bachmann to continue his investigation of the problems involved in translating. Over the past year he has been able to further the concept, developed for his final dissertation. The whole novel has since been printed and will be presented at the exhibition.

For the exhibition, which will take place in the museum's new building, Kay Bachmann has applied the same techniques to poetry as he used in the novel. The question of whether a text is (un)translatable is perhaps even more relevant in the case of poetry than fiction.

Since its foundation, Sachsen LB has supported selected projects in the areas of art, culture, business and science and has been engaged in the field of contemporary art. One of its main goals is to help realise young, innovative, creative and unusual ideas. The bank's long-term cooperation with the Museum of Contemporary Art is a perfect example of its commitment.

Öffnungszeiten:

Di – Fr 14 – 19 h
Sa / So 12 – 18 h
Feiertags 12 – 18 h
Mittwochs freier Eintritt.